

**OTIF**



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR  
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN  
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-  
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

**OTIF/RID/CE/2010/9**

27. April 2010

(nur Deutsch und Englisch)

**RID: 48. Tagung des Fachausschusses für die Beförderung gefährlicher Güter**  
(Bern, 19. und 20. Mai 2010)

**Thema: Abschnitt 6.2.4 – Vorschriften für in Übereinstimmung mit in Bezug genomme-  
nen Normen ausgelegte, gebaute und geprüfte Druckgefäße, die keine UN-  
Druckgefäße sind**

#### **Antrag des Europäischen Komitees für Normung (CEN)**

1. Während des vergangenen Bienniums wurden bedeutende Änderungen hinsichtlich der Struktur und des Inhalts der Tabelle in Unterabschnitt 6.2.4.1 angenommen. Im vorherigen Biennium wurde das Kapitel 6.2 umstrukturiert, was zahlreiche Folgeänderungen bei Querverweisen in diesem Kapitel zur Folge hatte.
2. Es ist nun deutlich geworden, dass in dem am 1. Januar 2011 in Kraft tretenden Text des RID/ADR einige Verweise in der Spalte "anwendbar für Unterabschnitte/Absätze" der Tabelle in Unterabschnitt 6.2.4.1 unter der Überschrift "für Verschlüsse" diese Änderungen nicht vollständig wiedergeben und uneinheitlich sind.
3. Während bei den letzten vier Verweisen der Unterabschnitt 6.2.3.3 als anwendbar angegeben wird, sind die übrigen drei Verweise mit dem Unterabschnitt 6.2.3.1 verknüpft. Es steht jedoch außer Frage, dass die Verschlüsse den Vorschriften beider Unterabschnitte unterliegen.
4. Alle in der Tabelle unter "für Verschlüsse" in Bezug genomme Normen entsprechen den Vorschriften des Unterabschnitts 6.2.3.1. Allerdings ist in diesen Normen, sofern sie vor 2009 veröffentlicht wurden, die Vorschrift für die Berstdruckprüfung, die in den Unterabschnitt 6.2.3.3 des RID/ADR 2009 mit Verweis auf Unterabschnitt 6.2.1.3 aufgenommen wurde, nicht enthalten.

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Die OTIF verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

5. Es wird beantragt, die Tabelle in Unterabschnitt 6.2.4.1 des RID/ADR unter der Überschrift "für Verschlüsse" wie nachstehend (in Fettdruck) angegeben zu ändern. Da dies nicht als bedeutende Änderung angesehen wird, sollte es möglich sein, sie für die Ausgabe 2011 des RID/ADR in Betracht zu ziehen.
6. Das CEN wird die entsprechenden Normungsgremien auf die Vorschrift betreffend den Bestdruck hinweisen, damit diese Normen, die für neue Baumusterzulassungen verwendet werden, vollständig mit dem RID/ADR in Übereinstimmung gebracht werden.
7. Was die Entscheidung der Normen-Arbeitsgruppe der letzten Gemeinsamen Tagung zur Norm EN ISO 14245 betrifft, muss der für die RID/ADR-Ausgabe 2013 vorgeschlagene Verweis im September 2010 erneut diskutiert werden.

Referenz	Titel des Dokuments	anwendbar für Unterabschnitte/Absätze	anwendbar für neue oder Verlängerungen von Baumusterzulassungen	letzter Zeitpunkt für den Entzug bestehender Baumusterzulassungen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
<b>für Verschlüsse</b>				
EN 849:1996 (ausgenommen Anlage A)	Ortsbewegliche Gasflaschen – Gasflaschenventile – Spezifikation und Typprüfung	6.2.3.1	vor dem 1. Juli 2003	
EN 849:1996/ A2:2001	Ortsbewegliche Gasflaschen – Gasflaschenventile – Spezifikation und Typprüfung	6.2.3.1	vor dem 1. Juli 2007	
EN ISO 10297:2006	Ortsbewegliche Gasflaschen – Gasflaschenventile – Spezifikation und Typprüfung	6.2.3.1	bis auf Weiteres	
EN 13152:2001	Spezifikation und Prüfung für Flüssiggas (LPG) – Flaschenventile, selbstschließend	<del>6.2.3.3</del> <b>6.2.3.1</b>	zwischen dem 1. Januar 2005 und dem 31. Dezember 2010	
EN 13152:2001 + A1:2003	Spezifikation und Prüfung für Flüssiggas (LPG) – Flaschenventile, selbstschließend	<del>6.2.3.3</del> <b>6.2.3.1</b>	bis auf Weiteres	
EN 13153:2001	Spezifikationen und Prüfung für Flüssiggas (LPG) – Flaschenventile, handbetätigt	<del>6.2.3.3</del> <b>6.2.3.1</b>	zwischen dem 1. Januar 2005 und dem 31. Dezember 2010	
EN 13153:2001 + A1:2003	Spezifikationen und Prüfung für Flüssiggas (LPG) – Flaschenventile, handbetätigt	<del>6.2.3.3</del> <b>6.2.3.1</b>	bis auf Weiteres	